

**SHIVAKI**®

# МОРОЗИЛЬНАЯ КАМЕРА

FR-1441NFW  
FR-1441NFS  
FR-1701NFW  
FR-1701NFS

EAC

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## Уважаемый покупатель!

Мы благодарны Вам за то, что Вы остановили свой выбор на продукции нашей компании. Техника «SHIVAKI» отвечает высоким мировым стандартам и будет долго и надежно служить Вам в течение длительного времени.

Компания SHIVAKI старается сделать так, чтобы все наши покупатели оставались довольны своим приобретением и уровнем оказываемого сервиса.

**Каждому** обладателю техники «SHIVAKI» гарантируется **расширенный** сервисный пакет обслуживания. Купив продукцию нашей компании, Вы автоматически можете:

- или стать участником проводимой в настоящее время Акции на технику SHIVAKI,
- или получить 6 месяцев дополнительного гарантийного обслуживания,
- или участвовать в проводимом регулярно розыгрыше призов от компании SHIVAKI,
- и многое другое...

Для этого достаточно посетить интернет-сайт: [www.product-registration.eu](http://www.product-registration.eu) и осуществить регистрацию купленной Вами продукции. Мы ценим Ваше личное время, поэтому сделали так, чтобы регистрация заняла не более 4 минут.

Компания «SHIVAKI» помнит и заботится о своих потребителях, постоянно совершенствуя свою продукцию: телевизоры, холодильники, пылесосы, микроволновые печи, климатическую технику, телефоны и неуклонно повышает уровень сервисного обслуживания и поддержки покупателей.

Поздравляем! Вы выбрали достойное Вас, надежное и по последнему слову техники совершенное произведение «SHIVAKI».

С уважением,

President

“SHIVAKI ( JAPAN ) IND. LTD”

*Mohnish Mada*



## **Содержание**

<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ</b>	-3-
<b>КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О ПРИБОРЕ</b>	-6-
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА</b>	-6-
<b>УСТАНОВКА</b>	-6-
<b>ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ</b>	-7-
<b>КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>	-7-
<b>ЧИСТКА И УХОД</b>	-9-
<b>ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРИ</b>	-10-
<b>УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>	-11-
<b>УТИЛИЗАЦИЯ</b>	-12-
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	-12-
<b>СПИСОК СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ</b>	-13-



Продукт предназначен только для домашнего использования. Перед использованием, прочтите данную инструкцию и сохраните для дальнейшего использования

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, утилизируйте прибор надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Пожалуйста, утилизируйте морозильную камеру согласно местным нормам, поскольку в устройстве используется воспламеняющийся газ и хладагент.
- Морозильная камера должна быть установлена на горизонтальную твердую поверхность в хорошо проветриваемом помещении. Вентиляционные отверстия должны быть свободны. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать или заменить какие-либо компоненты прибора. В случае необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр.
- Бережно эксплуатируйте прибор, чтобы избежать каких-либо повреждений.
- Данный электроприбор может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с ограниченной физической чувствительностью или умственными способностями, или же с недостаточным опытом и знаниями в случае, если за ними осуществляется контроль или они были проинструктированы, как нужно использовать морозильную камеру безопасным образом, и осознают ее потенциальные опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и пользовательское обслуживание не должны совершаться детьми без присмотра взрослых.
- **Предупреждение:** Следите за тем, чтобы воздух свободно проходил через вентиляционные отверстия в приборном кожухе или встроенном корпусе.
- **Предупреждение:** Не используйте механические приспособления или другие средства, чтобы ускорить процесс размораживания, за исключением рекомендованных производителем.

- **Предупреждение:** Избегайте повреждения охлаждающего контура.
- **Предупреждение:** Не используйте электроприборы внутри отделов для хранения пищи, за исключением рекомендованных производителем.

Прибор предназначен для использования в бытовых условиях:

- кухнях, для персонала в магазинах, офисах и других рабочих зонах;
- клиентами в отелях, мотелях и других видах жилья;
- в гостиницах;
- для ресторанной деятельности и других не розничных целей.

Для получения информации по установке, эксплуатации, технической эксплуатации и утилизации обратитесь к следующим разделам данной инструкции.

При эксплуатации электрических приборов соблюдайте следующие меры безопасности:

1. Если шнур электропитания поврежден, его должен заменить сервисный специалист или другие лица с подобной квалификацией, чтобы избежать опасности.
2. Перед мойкой морозильной камеры убедитесь, что питание отключено.
3. Для чистки прибора используйте только мягкие моющие средства или чистящие изделия для стеклянных поверхностей. Никогда не используйте агрессивные моющие средства и растворители.
4. Не рекомендуется использовать морозильную камеру с удлинителем. Пожалуйста, убедитесь, что прибор подключен непосредственно в электрическую розетку.
5. При установке прибора необходимо обеспечить расстояние вокруг прибора не менее 10 см для обеспечения достаточного уровня вентиляции.
6. Не помещайте в морозильную камеру горячую еду и напитки. Предварительно охладите продукты до комнатной температуры.

7. Не оставляйте дверь морозильной камеры открытой на длительное время, это позволит обеспечить оптимальный температурный режим и съэкономить электроэнергию.

8. Устанавливайте прибор вдали от источников тепла и избегайте воздействия прямых солнечных лучей.

9. Прибор должен быть установлен на ровной и твердой горизонтальной поверхности.

10. Не размещайте другие устройства на верхней крышке прибора и не накрывайте его какими-либо тканями.

11. Не храните взрывчатые вещества, такие как аэрозоли с воспламеняющимися компонентами внутри морозильной камеры.

12. Во избежание травм или смерти от поражения электрическим током, не включайте прибор влажными руками.

13. Не используйте прибор на открытом воздухе или во влажных условиях.

14. Никогда не тяните за шнур, чтобы отсоединить от розетки. Возьмитесь за вилку и выньте ее из розетки.

15. Держите кабель питания вдали от источников тепла.

16. Подключите морозильную камеру в отдельную розетку с заземлением. Напряжение в сети должно быть в пределах 220-240В.

17. После размораживания или длительного перерыва в эксплуатации морозильная камера должна быть вымыта для того, чтобы избежать появления неприятных запахов.

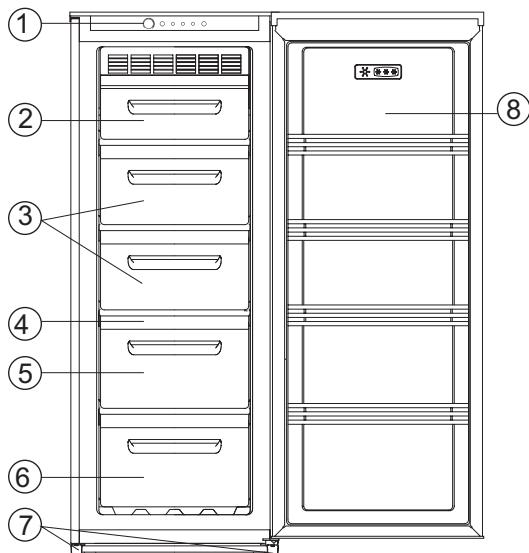
18. Повторное включение прибора рекомендуется минимум через 5 минут после отключения электропитания. В противном случае компрессор может быть поврежден.

19. Морозильная камера не предназначена для работы с помощью внешнего таймера или другой системы удаленного контроля.

20. Рекомендуется регулярная проверка кабеля питания на наличие повреждений. В случае выявления повреждений кабеля питания, необходимо отключить морозильную камеру от сети и обратиться в сервисный центр.

## КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О ПРИБОРЕ

1. Панель управления
2. Откидная дверца
- 3, 5, 6 - Ящики
4. Лоток для льда(внутри)
7. Регулируемые ножки
8. Дверь



## ТРАНСПОРТИРОВКА

При транспортировке наклон прибора не должен превышать 45 градусов. Прибор аккуратно придерживайте за основание. Не используйте ручку двери для поддержки. Не транспортируйте прибор вверх ногами или в горизонтальном положении. Для перемещения внутри помещения используйте встроенные на нижней части прибора колеса, немного наклонив его.

## УСТАНОВКА

Прибор должен быть установлен на плоской и твердой горизонтальной поверхности.

Установите прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении, обеспечив свободное пространство вокруг прибора для оптимальной вентиляции.

Установите прибор вдали от нагревательных приборов. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей.

## ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Протрите детали прибора с помощью мягкой ткани и теплой воды. Возможно использование мягких моющих средств. Затем протрите детали насухо.

**Примечание:** Электропроводящие части должны протираться только сухой тканью.

Переключите ручку терморегулятора в среднее положение и включите питание. Компрессор начнет работать, индикатор загорится.

Закройте дверь и оставьте прибор на 30 минут. Если по истечении времени температура внутри камеры понизилась, это значит, что система работает исправно. В процессе работы регулятор температуры автоматически установит выбранную температуру, при условии, что дверь открывается не слишком часто.

Если все шаги были выполнены корректно, все подготовительные работы закончены. Морозильная камера готова к эксплуатации.

## КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ

Температура в морозильной камере регулируется автоматически в пределах выбранного диапазона. Панель управления находится в верхней части морозильной камеры. Поверните регулятор налево или направо, чтобы выбрать температурный диапазон. На регуляторе температуры нанесена маркировка "Cold", "Mid", "Colder" для различных температурных значений. "Cold" соответствует максимальному значению температуры, "Colder" - минимальному. В обычных условиях достаточно среднего положения регулятора "Mid", но в случае необходимости вы можете выбрать оптимальный диапазон самостоятельно.



### Режим “Супер заморозка” (Super Freeze)

Если вам необходимо быстро понизить температуру в морозильной камере, нажмите кнопку Super Freeze. Загоревшийся индикатор Super означает что режим активирован. Для отключения режима повторно нажмите кнопку. Индикатор погаснет.

**Примечание:** Режим “Супер заморозка” автоматически выключится по истечении 24 часов и морозильная камера перейдет в обычный режим работы.

### **Сигнал предупреждения (ALARM)**

Если дверь морозильной камеры долгое время остается открытой или загружено слишком много продуктов при повышении температуры внутри до ( $\geq -10^{\circ}\text{C}$ ), загорится предупреждающий сигнал (ALARM).

При температуре внутри камеры  $\geq -10^{\circ}\text{C}$  индикатор будет мигать.

При понижении температуры  $T < -10^{\circ}\text{C}$ , индикатор погаснет.

**Примечание:** При первом включении морозильной камеры индикатор будет работать до тех пор, пока температура не достигнет заданного диапазона.

### **Хранение замороженных продуктов**

При первом включении морозильной камеры поверните регулятор температуры, чтобы установить значение “Colder”. Оставьте прибор в течение трех часов в данном режиме, прежде чем начать загрузку продуктов. Затем можете выбрать другой режим работы.

Все купленные вами замороженные продукты рекомендуется поместить в морозильную камеру как можно скорее, чтобы избежать разморозки продуктов и повторного замораживания.

Следует соблюдать рекомендации по хранению продуктов, указанные производителем на упаковке.

### **Замораживание свежих продуктов**

При заморозке продуктов соблюдайте правила гигиены, т.к. замораживание само по себе не приводит к стерилизации пищи. Замораживать пищу рекомендуется отдельными порциями. Не помещайте в морозильную камеру горячие и даже теплые продукты. Перед хранением замороженные продукты упакуйте в полиэтиленовые пакеты, фольгу или специальные контейнеры, затем положите в морозильную камеру. В конце данного руководства приведены количества продуктов в килограммах, замораживание которых разрешается в течение суток при температуре окружающей среды равной  $25^{\circ}\text{C}$ . Не превышайте указанные объемы.

**Примечание:** никогда не помещайте напитки в бутылках в морозильную камеру.

Для эффективной работы морозильной камеры оставляйте достаточно места вокруг продуктов для достаточной циркуляции воздуха.

### **Автоматическое размораживание**

После нескольких часов работы, камера автоматически переключится в режим размораживания, по завершении которого продолжит работать в стандартном режиме.

## ЧИСТКА И УХОД

### Для очистки морозильной камеры:

- 1) Перед очисткой морозильную камеру отключите от сети.
- 2) Используйте чистую губку и нейтральное моющее средство, разбавленное в теплой воде. Не используйте абразивные губки и абразивные моющие средства.
- 3) Промойте и вытрите морозильную камеру внутри насухо.
- 4) Не используйте чистящие воски, концентрированные и химически активные моющие средства, отбеливатели и средства, содержащие бензин, для очистки пластмассовых и резиновых частей.
- 5) Во избежание повреждения не используйте для очистки пластмассовых частей моющие средства для окон, чистящие составы и воспламеняющиеся жидкости.

### Отключение на длительный период времени

Если морозильная камера не будет использоваться длительное время, необходимо:

- 1) Отключите морозильную камеру от сети, вынув вилку шнура питания из розетки.
- 2) Вымойте и высушите морозильную камеру, согласно рекомендациям, приведенным выше.
- 3) Оставьте дверь морозильной камеры открытой, чтобы избежать появления неприятных запахов.

### Рекомендации по снижению потребления электроэнергии

- 1) Не меняйте расположение ящиков внутри морозильной камеры.
- 2) Равномерно распределяйте продукты в морозильной камере, избегая перегрузки камеры.
- 3) Горячие продукты не могут быть помещены в морозильную камеру до тех пор, пока не остынут до комнатной температуры. В противном случае потребление электроэнергии возрастет.
- 4) Избегайте хранения свежих фруктов и овощей в морозильной камере.
- 5) По завершении загрузки или вынимания продуктов, закрывайте дверь как можно скорее.
- 6) Избегайте частого открывания двери.

## ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРИ

Данная морозильная камера изначально произведена с правосторонним расположением двери. Если вы хотите изменить направление открывания двери, следуйте ниже приведенным инструкциям.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед началом перевешивания двери, морозильная камера должна быть отключена от сети.



## НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

<b>Описание</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Действия</b>
Морозильная камера не работает	Отсутствует электропитание	Проверьте вставлена ли вилка шнура питания в розетку.
Морозильная камера издает много шума	Камера стоит слишком близко к стене, камера стоит не ровно или не ровно расположены аксессуары внутри камеры	Выровняйте камеру с помощью регулируемых ножек, отодвиньте от стены или правильно расположите аксессуары внутри камеры
Морозильная камера недостаточно охлаждает	Дверь откывается слишком часто или была оставлена открытой на долгое время	Закройте дверь или не открывайте её слишком часто
	Морозильная камера стоит слишком близко к стене	Отодвиньте камеру от стены для лучшей циркуляции воздуха
	Морозильная камера переполнена	Выгрузите лишние продукты из камеры
	Неправильно выбран температурный режим	Проверьте выбор температурного режима и переключите его в сторону максимального значения
Неприятные запахи внутри камеры	Испорченные продукты внутри камеры	Извлеките испорченные продукты из камеры
	Необходимо вымыть камеру изнутри	Вымойте камеру

В случае появления признаков, не описанных выше, обратитесь в сервисную службу.

Следующие симптомы не являются неисправностью:

1. Булькающие звуки в охлаждающем контуре.
2. Появление конденсата на внешних стенках морозильной камеры в периоды повышенной влажности.
3. Компрессор может нагреваться во время работы до 80 градусов Цельсия, особенно в теплое время года.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Правильная утилизация продукта.

Данная маркировка означает, что данный продукт не может утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами на территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или человеческого здоровья от неконтролируемой утилизации отходов, подойдите к этому процессу ответственно, чтобы поддержать экологически безопасное повторное использование материальных ресурсов. Для возврата морозильной камеры, пожалуйста, воспользуйтесь системами возврата и вывоза или свяжитесь с магазином, где вы покупали прибор.

Модель	FR-1441NFW/NFS	FR-1701NFW/NFS
Полезный объем	145 л	183 л
Объем холодильной камеры	-	-
Объем морозильной камеры	145 л	183 л
Номинальное напряжение	220-240 В	220-240 В
Номинальная частота	50 Гц	50 Гц
Климатическое исполнение	N/ST/T	N/ST/T
Хладагент и его количество	R600a / 35 г	R600a / 35 г
Потребляемая мощность	90 Вт	100 Вт
Номинальный ток	0,60 А	0,60 А
Класс энергетической эффективности	A+	A +
Потребление электроэнергии	232 кВт*ч/год	260 кВт*ч/год
Уровень шума	45 дБ	45 дБ
Вес нетто	46,5 кг	53 кг





<b>Название</b>	<b>Город</b>	<b>Адрес</b>	<b>Код города</b>	<b>Телефон</b>
ООО «Техносервис»	Уссурийск	г. Уссурийск, ул. Советская, д.96	4234	33-53-05, 33-51-80
ООО «Импорт-Сервис»	Уфа	г. Уфа, проспект Салавата Юлаева, д. 59	347	2524697
Сервис-Центр Регион	Уфа	г. Уфа, Башкортостан, ул. Аксакова, д.73	347	251-13-27; 251-79-79; 223-60-60
ЦТО «Альфа-Сервис»	Ханты-Мансийск	г. Ханты-Мансийск, ул. Обская, д. 29; г. Урай, 2-й мкр., д. 46 (34676) 222-61	3467	01;(34676) 222-61
ООО «Инфолайн»	Чебоксары	г. Чебоксары, Президентский 6-р, д.11	8352	62-26-41, 62-38-90
ООО «ВТИ-Сервис»	Чебоксары	г. Чебоксары, пр. М.Горького, д.32/25	8352	410373;431532
Рембыттехника	Челябинск	г. Челябинск, ул. Производственная, 8б	351	239-39-90; 239-39-66
ООО РСЦ «Годебус»	Челябинск	г. Челябинск, ул. Ворошилова, д.57 В	351	2251313, 2361240
ООО "Ваш Мастер"	Череповец	г.Череповец, ул. Батюшкова, д.7	8202	31-36-07,64-22-73
Пучкин О.А.	Черкесск	г.Черкесск, ул. Первомайская, 48, офис 11	878226	6-19-15
ИП Эдияев Анвар Хамитбиевич	Черкесск	г. Черкесск, ул. Пятигорское шоссе, д.13	87875	7-44-82
ST Сервисный центр	Чита	г. Чита, ул. Байкальская, д.19, ТЦ «Хамаль», 2 этаж, г.Чита, ул.Трактовая, 54, ТЦ Кардинал.(холодильники)	3022	72-02-03
Сервисный центр «ДимКат»	Чита	г. Чита, Романовский тракт, д.47	3022	455479,89144750361
ИП Дукарт Д.Н.	Чусовой, Пермский край	г.Чусовой, ул. Мира, д.8, маг. Орбита	(919)	4658462
СЦ «Экспресс-сервис»	Шадринск	г. Шадринск, ул. Советская, д. 75, ул. Спартака д.51	35253	32552,61717
НОРД-сервис	Шадринск	г. Шадринск, ул. Свердлова, д.107	35253	3-53-32
ИП Поляков О.В.	Шахты	г. Шахты, пр-т Победа революции, 111, к. 1, ком. 30	8636	23-72-27; 28-87-12
Пузаревский С.И.	Шахты	г. Шахты, пр-т Победы Революции, 85 офис 200	8636	22-30-00
АВИ-Электроникс	Ялта	г. Ялта, ул. Жадановского, 3		+7 978 8423033
ТАУ	Ярославль	г. Ярославль, Московский пр-т, д. 1а, стр. 5	4852	79-66-77/78/79; 52-22-76/77; 79-21-00
ООО "Рослан-Сервис"	Ярославль	г. Ярославль, ул. Ньютона, д. 34	4852	44-00-40
СЦ "ЯрСервис"	Ярославль	г.Ярославль, Ленинградский пр-т, д.52в	4852	900-242, 283-300, 284-400 (доб.203)

Уточнить адреса и телефоны авторизованных сервисных центров можно на сайте SHIVAKI.COM или по телефону: (495)7852356

Правообладатель: Шиваки (Джэпен) Индастриз Лимитед  
(Shivaki (Japan) Industries Limited), 2001, Централ Плаза, 18  
Харбор Роуд, Ванчай, Гонконг (2001, Central Plaza, 18 Harbor  
Road, Wanchai, Hong Kong)

Произведено: По заказу Шиваки (Джэпен) Индастриз Лимитед  
(Shivaki (Japan) Industries Limited), 2001, Централ Плаза, 18  
Харбор Роуд, Ванчай, Гонконг (2001, Central Plaza, 18 Harbor  
Road, Wanchai, Hong Kong)

Гарантийный срок указан в гарантийном талоне.



Срок службы изделия – не менее 5 лет со дня начала эксплуатации.

Продукция компании SHIVAKI.  
Сделано в России.